

BEDIENING EN ONDERHOUD VAN:

Simar

FREESMACHINE TYPE - 40D - 7 pk.

FREESMACHINE TYPE - 46 - 10 pk.

FREESMACHINE TYPE - 66 - 12 pk.

Importrice voor geheel Nederland.

BRINKMANN & NIEMEIJER N.V.

Kuiperstraat 42, Zutphen.

Telefoon 06750 - 3241.

Geachte Gebruiker,

U bent thans in het bezit gekomen van één der welbekende Simar freesmachines, product van een Zwitserse fabriek, welke reeds sinds jaren een vooraanstaande plaats inneemt op het gebied van de tuinbouwmechanisatie.

Wij willen U dan ook van harte gelukwensen met Uw keuze en wij zijn er van overtuigd, dat deze machine U jarenlang trouw zal dienen, indien U de instructies, welke in deze handleiding vermeld staan opvolgt.

BRINKMANN & NIEMEIJER N.V.

Afdeling Service.

NA DE EERSTE 20 BEDRIJFSUREN EN OOK DAARNA,
REGELMATIG ALLE BOUTEN EN MOEREN AANDRAAIEN.

HANDLEIDING

De typen 40, 46 en 66 Simar freesmachines zijn uitgerust met 4 voorwaartse- en 4 achteruitversnellingen hebben een in de versnellingsbak ingebouwde rem en een enkelvoudige droge platenkoppeling.

DE MOTOR.

De type 46 heeft een 10 pk, één cylinder - tweetakt benzinemotor en de 66 een 12 pk, één cylinder - tweetakt diesel luchtgekoelde motor, welke geheel met kogel- en rollagers is uitgevoerd.

De koeling vindt plaats d.m.v. de luchturbine, welke een krachtige luchtstroom door een kanaal naar de cylinderkop en het cylinderblok leidt, waardoor U ervan verzekerd bent, dat zelfs bij hoge temperaturen en langdurige werkzaamheden de motortemperatuur normaal blijft.

Zorgt U er vooral voor, dat de koelribben schoon blijven. (Hiervoor dient men het luchtkanaal naar voren op te klappen).

SMERING.

Voor smering van de benzinemotor dient de brandstof slechts met 4% olie gemengd te worden. Bij iedere machine wordt een maatbeker meegeleverd. Indien U de beker tot aan het 4% merkteken vult, dan heeft U de juiste mengsmering bereikt, welke nodig is voor 5 liter brandstof. Gedurende de inlooperperiode dient men een mengsmering van 6% aan te houden. Als inlooperperiode geldt de eerste 20 bedrijfsuren. Het mengen van olie en brandstof dient te geschieden in een schone oliekan. Indien de brandstof verontreinigd is, dient het vullen van de brandstoftank te geschieden d.m.v. een trechter met zeef, zódat voorkomen wordt, dat er vuil in de brandstoftank komt. De motor mag in geen geval zonder toegevoegde olie draaien, terwijl de te gebruiken olie een viscositeit van Sae 50 of Sae 60 moet hebben.

Typen 46 DK en 40D zijn uitgerust met een smeerbare kogellager op de krukas, die elke 5 maand met een slag uit de vetspuit gesmeerd moet worden.

LOOPPERIODE.

Levensduur van de motor en ook zijn vermogen, zijn reing afhankelijk van het juiste onderhoud gedurende inlooperperiode. Een slecht ingelopen motor kan zelfs % van zijn oorspronkelijk vermogen verliezen.

gedurende de eerste 20 bedrijfsuren moet men dan ook olie, inplaats van 4% olie aan de brandstof toeegen. De in de carburateur gemonteerde sproeiers (bij de 46; sproeier no. 95) mag in geen geval vóór t einde van de inlooperperiode verwisseld worden. Verder dienen de volgende instructies nauwkeurig te worden opgevolgd.

de motor niet overbelasten.

het motortoerental mag niet lager dan 2000 omw/min en niet hoger zijn dan 3500 omw/min.

Indien de motor bij transportwerkzaamheden in de 4e versnelling te zwaar moet trekken, terugschakelen naar de 3e versnelling.

Bij het frezen vooral de motor niet overbelasten.

BIJ ZWAAR WERK IS HET BETER OM DE MOTOR NA IEDER UUR, 10 MINUTEN STIL TE ZETTEN, DAAR ANDERS GEVAAR BESTAAT, DAT DE MOTOR VASTLOOPT (tijdens de inlooperperiode).

De volgende oliemerken worden aanbevolen:

Bilolil BB SAE 50 of 60	Veedol Nr. 5
Castrol XXL	Shell X100 SAE 50 of 60
ergol Auto 300 SAE 50	Durol Germ Nr. 6
ul SAE 60	Essolube 50 B
ol Extra Heavy	Elektrion 5045

gebruik van de zgn. tweetakt-olie dient de mengverhouding met 2% verhoogd te worden.

ij nemen geen enkele verantwoording voor schade en oegtijdige slijtage, welke kan ontstaan door het gebruiken van olie, die niet door de fabriek is aanbevolen.

BRANDSTOFTANK.

brandstoftank van de 46 heeft een inhoud van 9 liter van de 40 C een inhoud van 6 liter. De afsluitdop van de tank heeft een kleingaatje voor luchttoevoer naar de tank. Indien dit gaatje verstopt is, kan de brandstof niet meer naar de carburateur vloeien en gaat de motor onregelmatig lopen en slaat af.

In de brandstofkraan bevindt zich een kleine zeef, die verhindert dat er vuil in de carburateur komt. Voor het reinigen van deze zeef moet men de brandstofkraan van de tank afschroeven.

DE LUCHTFILTER.

De luchtfilter is aan de onderzijde afgesloten door een oliebad-luchtreiniger. De luchtfilter moet regelmatig schoongemaakt en met verse olie SAE 50 gevuld worden. Het oliepeil staat op de buitenkant van de filter aangegeven met de woorden "Oelstand" en "Niveau d' Huile". Het met staalwol gevulde luchtreinigingselement moet in benzine worden gereinigd en daarna goed worden gedroogd.

Het goed onderhouden van de luchtfilter, verlengt de levensduur van de motor.

DE CARBURATEUR.

De carburateur met de centrale vlotterkamer, type EXAIR, kan naar beneden worden gedrukt, zodat bij het starten van de motor voldoende brandstof naar de carburateur toevloeit. Gedurende de inlooperperiode dient men bij de 40C en de 46, de sproeier Nr. 95 te gebruiken. Daarna kan men het beste een sproeier Nr. 90 gaan gebruiken.

UITRUSTING VOOR PETROLEUM.

In dit geval dient men een extra brandstoftankje voor het starten op benzine en extra cylinder koppakkingen te monteren.

Te gebruiken sproeiërs:

Type 40C en 46 / inlooperperiode / Nr. 95; daarna Nr.90. Wanneer men de machine alleen voor lichte werkzaamheden gebruikt en de motor na ca. 50 tot 60 bedrijfsuren onregelmatig gaat lopen en roken, dan kan men eventueel een nog kleinere sproeier monteren. Men dient er dan echter wel voor te waken, dat de motor niet oververhit wordt.

DE ONTSTEKING.

De ontsteking vindt plaats d.m.v. een vliegwielmagneet, welke door de luchturbine wordt afgeschermd. De startstroom wordt door een kabel naar de bougie gebracht. De stroomverdeler bevindt zich boven aan het turbinehuis.

Door de fabriek wordt aanbevolen de Bosch bougie M 145. T1 of een ander merk van gelijke warmte waarde.

De electrode-afstand van de bougie mag niet groter dan 0,4 mm zijn. Het ontstekingsmoment is dan, wanneer de zuiger 4,5 mm voor het bovenste dode punt staat.

DE GELUIDDEMPER.

De motor is met een geluiddemper uitgerust. Het kan voorkomen, dat deze geluiddemper na enige maanden verstopt raakt, waardoor de motor in vermogen terugloopt. In dit geval dient men de geluiddemper te demonteren en schoon te maken. Tegelijkertijd dient men dan de koolaanslag van de uitlaatpoorten te verwijderen.

DE VERSNELLINGSBAK.

De versnellingsbak bevat de tandwielen, de wormwielen en assen, welke allemaal d.m.v. kogellagers zijn gelagerd en voortdurend in de olie draaien. De olie wordt door de draaiende tandwielen in alle richtingen verspreid, waardoor een goede smering van alle delen gewaarborgd is.

Het oliepeil moet aan het begin van iedere werkdag gecontroleerd worden, door de peilstok eruit te trekken.

Voor het bijvullen dient men de roodgeverfde afsluitkap los te schroeven. De versnellingsbak heeft een inhoud van 3,5 liter. De worm en ook het wormwiel zijn vervaardigd van zeer hard brons en dus geschikt voor zware belasting.

Wij adviseren U dan ook dringend uitsluitend één van de onderstaande soorten olie te gebruiken:

Mobil Compound EE	Esso Pen. O. Led EP4
Shell Spirax EP 140	Caltex Mevopa Lubrifiant Nr.4.

HET SCHAKELEN.

De schakelhefboom "Vooruit - Neutraal - Achteruit" bevindt zich aan de rechterzijde van de versnellingsbak. Het schakel schema staat op de rechterzijde van de brandstoftank aangegeven. De neutraal stand is d.m.v. een geel merkteken op de bout van de hefboom aangegeven. De schakelhefboom 1, 2, 0, 3 en 4 bevindt zich aan de linkerzijde van de machine.

Het schakelschema is op de linkerzijde van de brandstoftank aangegeven.

DE KOPPELING 46 en 66.

De enkele droge platenkoppeling is gemonteerd in een huis tussen de motor en de versnellingsbak. De koppeling wordt vóór aflevering van de machine op de fabriek afgesteld.

NA ENIGE TIJD MOET ECHTER GECONTROLEERD WORDEN, OF DE KOPPELING NOG WEL VOLDOENDE SPELING HEEFT.

Men mag de koppeling nooit gebruiken, wanneer de machine in de versnelling staat, daar dit vroegtijdig slijtage van de drukplaat ten gevolge heeft.

KOPPELING 40 C.

De 40 C is uitgerust met een conuskoppeling, welke in de versnellingsbak is ingebouwd. De koppeling wordt op de fabriek reeds afgesteld. Bij slijtage kan de koppeling d.m.v. het regelsegment bij de koppelingshandle worden bijgesteld. De koppelingskabel mag niet meer dan 3 mm speling hebben.

DE REM.

De rem wordt d.m.v. de regelschroef van de remkabel afgesteld. Bij slijtage aan de rem, dient men het met 4 bouten bevestigde deksel van de versnellingsbak los te nemen en de remschalen opnieuw af te stellen. Deze handrem reageert zeer scherp. Bij gebruik van de rem dient men dan ook voorzichtig te zijn. Voor het remmen moet eerst ontkoppeld worden.

TROMMELREMMEN.

De machines welke met een differentieel zijn uitgevoerd, kunnen ook met trommelremmen worden uitgerust.

STUURSTANGEN.

De stuurinrichting bestaat uit 2 stalen buizen met een verbindingsbuis. Op de stuurstangen zijn aangebracht de remhandle, koppelingshefboom, gasmanet en de beide versnellingshandles. Op de linker stuurstang bevindt zich de koppelingshefboom. Op de rechter stang zijn remhandle en gasmanet aangebracht.

De stuurstangen zijn in hoogte verstelbaar en kunnen bij alle uit te voeren werkzaamheden worden aangepast. De stuurstangen kunnen ook naar beide zijden verdraaid worden en wel in 6 standen, zowel voor frezen, ploegen, maaien, dan wel voor transportwerkzaamheden met een aanhangwagen.

De koppelingshefboom voor de aftakas bevindt zich aan de linkerkant van de stuurstang.

Door deze hefboom naar voren te drukken, wordt de aftakas in werking gesteld.

DE FREES.

De tandwielen en assen van de freesstaart lopen allemaal op naald- en druklagers. Op de freesas kunnen d.m.v. stalen spanbouten werktuigdragers van verschillende breedte worden gemonteerd. Voor de Simar 40 C n.l. in breedte van 18, 25, 38 en 50 cm. Voor de 46 Simar n.l. in breedte van 42, 60 en 77 cm en voor 66 van 60, 77 en 90 cm breedte. Een freeskap en beschermplaat beschermen de bestuurder tegen door de frees opgeworpen grond.

Een afstrijkplaat zorgt ervoor, dat de grond achter de frees weer wordt geëffend. D.m.v. de verstelbare diepteschoen kan de diepte van het freeswerk geregeld worden. Verder kan men de hoogte voor de freeskap afstellen door een stelstang.

BLIJF ALTIJD MET UW HANDEN VAN DE FREESWERKTUIGEN AF, WANNEER DE MOTOR NOG DRAAIT.

DE TROMPETTEN. (alleen voor Simar 40C, 7 pk.)

Tegen een meerprijs kunnen extra naven met onafhankelijke wieluitschakeling geleverd worden. Indien de machine met dergelijke trompetten is uitgevoerd, dan worden de palnaven vervangen door eenvoudige naven. De schakelstangen voor de onafhankelijke wieluitschakeling van de trompetten worden aan de buitenzijde van de stuurstangen bevestigd. De wieluitschakeling wordt in werking gesteld door, de schakelstang naar buiten te drukken. Bij volle belasting is het vaak onmogelijk om een wiel uit te schakelen zonder te ontkoppelen. Bij freeswerkzaamheden behoeft men de trompetten niet te demonteren.

HET IN BEDRIJFSTELLEN.

Indien de tank met brandstof is gevuld, moet men de brandstofkraan openen, de vlotter van de carburateur naar beneden drukken. Overtuig U ervan, dat de schakelstang rechts op neutraal staat en dat de handle voor de aftakas uitgeschakeld is. De aanzetrem moet zodanig om de startpoelie gewikkeld worden, dat bij het aantrekken de motor rechtsom loopt.

Krachtig aan de aanzetrem trekken, bevordert een betere vonk van de bougie. Indien de motor draait, het gas d.m.v. de gashandle regelen.

GEbruik VAN DE MACHINE ALS GRONDFREES.

Eerst de linker koppelingshefboom uitschakelen, dan d.m.v. de schakelstang schakelen in de eerste of tweede versnelling en daarna altijd zonder de koppelingshefboom los te laten, d.m.v. de rechter schakelstang de voorwaartse versnelling inschakelen. Koppelingshefboom langzaam loslaten en tegelijkertijd de middelste handle voor de frees inschakelen, de frees langzaam in de grond laten komen, waarbij men tevens meer gas moet geven.

ENIGE PUNTEN WAAROP MEN MOET LETTEN.

De frees niet met één ruk in de grond laten dringen. De gashandle slechts zover te openen als nodig is. Aan het eind van de eerste freesgang gekomen, freesstaart uitschakelen en schakelstang op neutraal zetten.

GEbruik VAN DE MACHINE ALS MOTORPLOEG.

Voor het ploegen dient de machine te worden uitgerust met de grotere luchtwielen 600 x 16 of 750 x 16 en verder dient men de machine aan de voorzijde te voorzien van 1 contragewicht.

Voor het ploegen kan men de 2 versnellingen gebruiken en wel:

2e versnelling, snelheid \pm 3,5 km/u

3e versnelling, snelheid \pm 4 km/u

De Simar machines zijn verder nog te gebruiken als 2 wielige trekker met aanhangwagen en ook kan de machine worden uitgerust als motormaaier enz.

ALGEMEEN

WAT MEN NIET MOET DOEN.

Tijdens de inlooperperiode de motor niet met vol-gas laten lopen.

Laat de motor niet op een té hoog toerental lopen.

Laat de motor niet te warm worden.

Laat de motor niet op een té laag toerental lopen.

Tijdens de inlooperperiode, na ieder werkuur, 10 min. stoppen.

De motor niet starten en laten lopen, wanneer er niet voldoende olie door de brandstof gemengd is.

Gedurende de inlooperperiode 6% olie SAE 50 of 60 door de brandstof mengen. De motor zal dan roken met een licht blauwe rook.

MEN MOET NIET aan het werk gaan alvorens de luchtfilter en het oliepeil van versnellingsbak en freesstaart te controleren.

MEN MOET de motor NIET vol-gas laten lopen, wanneer deze onbelast is, of nog koud is.

MEN MOET NIET WERKEN MET GEOPENDE AFTAPKRAAN.

MEN MOET NIET met de handen aan de frees komen, wanneer de motor loopt.

TECHNISCHE GEGEVENS MOTOR 66 SIMAR.

Merk en type: Sachs - tweetakt diesel

Boring : 88 mm

Slag : 100 mm²

Cyl. inh. : 604 cc²

Vermogen : 12 pk bij 2000 omw/min

Compressie

verh. : 18:1

Koeling : Lucht

Verst. druk : 120 atm.

SMERING VAN DE MOTOR.

In de zomer HD motorolie SAE 40 en in de winter SAE 20. Op de smeerolietank bevindt zich een peilstok, waarmee het oliepeil gecontroleerd kan worden.

Ook de oliebakluchtfilter dient tot aan het peil met motorolie gevuld te worden.

Stell rakella 20.

Carden Spunse 140.

STARTEN.

1. Electrisch (bij koude motor).

Machine op vol gas zetten en dan startknop uittrekken. Start sleutel indrukken tot het rode controlelampje gaat branden. Ongeveer 30 seconden tot 40 seconden voorgloeien.

2. Met de hand.

De lonthouder uit de cilinderkop draaien. Met de wijs- en middenvinger de startknop uittrekken en daar bij het handle helemaal naar rechts draaien. Motor zolang doordraaien, dat men met de vinger-toppen een drukstoot in de brandstofleiding waarneemt.

De motor mag in geen geval minder dan 1400 omw/min maken.

Gedurende de eerste 20 bedrijfsuren de motor niet vol belast laten draaien.

=====

Importrice: BRINKMANN & NIEMEIJER N.V. - ZUTPHEN.

S M E E R S C H E M A
SIMAR Grondfreemachines. -----

TYPE	MOTOR	LUCHTFILTER
40 D met 7 pk benzine of petroleummotor	Maak regelmatig de koelribben schoon Benzine- of petroleummotoren: SHELL Tweektolie mengverhouding: inlooptijd benzine 1:16 (6%) inlooptijd petroleum 1:12 (8%) normaal benzine 1:25 (4%) normaal petroleum 1:16 (6%)	Onder normale omstandigheden elke week (50 uur) schoonmaken en olie verversen. Onder stoffige omstandigheden elke dag (10 uur) schoonmaken en olie verversen. Eén der volgende oliesoorten gebruiken:
46 DK met 8-10 pk benzine of petroleum motor met 10 pk Sachs diesel motor	Sachs dieselmotoren: dagelijks oliepeil in reservoir controleren des zomers: SHELL ROTELLA olie 40 des winters: SHELL ROTELLA olie 20/20W	SHELL X-100 Motorolie 10W SHELL ROTELLA olie 10W SHELL Motorolie 10W SHELL Tractorolie 10W
66 DDS met 10 pk benzine of petroleum motor met 12 pk Sachs diesel motor		
DB(50) 1.3.63.		

SPROEIER	BOUGIE	VERSNELLINGSBAK	OPM.
normaal no. 90	Bosch: M 95 T 2 of Champion 8 Com. of Marchal: 22 L	Dagelijks peil contro- leren. Elke 200 uur verversen. Inhoud 2 liter. Zomer: SHELL SPIRAX 140 E.P. Winter: SHELL SPIRAX 90 E.P.	
normaal no. 90		Dagelijks peil contro- leren. Elke 200 uur verversen. Inhoud zonder diffe- rentieel 3,5 liter. Met differentieel 5 liter. Zomer en winter: SHELL SPIRAX 140 E.P.	LET OP: Het gebruik van E.P.olie is absoluut noodzakelijk voor de typen 46 DK en 66 DDS
normaal no. 105	Bosch: M 145 T 1 of Marchal: 21 of 19	Dagelijks peil contro- leren. Elke 200 uur verversen Inhoud zonder diffe- rentieel 3,5 liter. Met differentieel 5 liter. Zomer en winter: SHELL SPIRAX 140 E.P.	FREESSTAART Regelmatig peil contro- leren. Zomer en win- ter: SHELL SPIRAX 140 E.P.